

BOLETIN PARROQUIAL

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

EL 15 DE AGOSTO, 2010 – LA ASUNCION DE LA VIRGIN MARIA

La Asunción de María



En el evangelio de hoy, escuchamos el Cántico de María, la Magnificat, una canción-poesía donde ella canta su alabanza a Dios. En una parte, ella dice, «Elevó a los humildes a las alturas» -- anunciando de antemano la fiesta de la Asunción.

La creencia de la Asunción de María al cielo nos viene de los apóstoles. Después de siglos de persecución hacia los Cristianos, cuando Roma casi logra matar la fe Cristiana, ninguna reliquia de Maria fue encontrada. Solo había una tumba vacía, que estaba a la orilla de Jerusalén cerca del sitio de su muerte.

San Juvenal, quien fue obispo durante el tiempo del Concilio de Calcedonia en 451, pidió que se trajera el cuerpo de la Madre de Dios para ser sepultado en Constantinopla. San Juvenal le escribió al emperador que Maria había muerto en presencia de todos los apóstoles. Pero que su tumba, cuando fue abierta, a petición de Santo Tomás, fue encontrada vacía. Así es que los apóstoles concluyeron que el cuerpo había sido llevado al cielo.

En el siglo ocho, San Juan Damasceno fue conocido por dar sermones en lugares sagrados en Jerusalén. En la tumba de María, él expresó la creencia de la iglesia del significado de la fiesta, diciendo las siguientes palabras: «Aunque el cuerpo haya sido

enterrado debidamente, no quedo en estado de muerte, ni fue deshecho por degeneración. En verdad, tu fuiste llevada a tu casa celestial, O Señora, Reina y Madre de Dios.»

-- *Diácono Dick Folger*

Traducción al español por Socorro Estrella

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

P. José M. León, Párroco

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

www.olrchurch.org

HORARIO DE SERVICIOS

Misas del Fin de Semana:

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

Misa Diaria (Bi-lingue):

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

LA OFICINA PARROQUIAL

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: admin@olrchurch.org

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: cmagdalen@olrchurch.org

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA

INTENCIONES DE MISAS

Para el 16 de agosto, 2010 al 22 de agosto, 2010

Lun. 8:15 a.m. - Servicio de Comunión

Mar. 8:15 a.m. - Srta. Margaret Williams

Mier. 8:15 a.m. - Ernesto Franciliso (Fall. 2nd Aniversario)

Juev. 8:15 a.m. - Para Nosotros, Los Parroquianos

Vier. 8:15 a.m. - Para paz en el Mundo

Sab. 9:00 a.m. - Lucas (Fall.) Piedad (Fall.) y Lucila Aguilar (Fall.)

5:00 p.m. - Hazelle (Fall.) y Charles Fowler (Fall.)

Dom. 6:45 a.m. - Carlos Martinez (Salud)

8:15 a.m. - Melvin Jansen (Fall. / Cumpleaños)

9:45 a.m. - Elirey (Cumpleaños) y Oscar Rodríguez (Cumpleaños)

11:30 a.m. - Pat Morales (Fall.)

LECTURAS DE LA SEMANA

Para el 16 de agosto, 2010 al 21 de agosto, 2010

Lun. Ezequiel 24:15-23 / Mateo 19:16-22

Mar. Ezequiel 28:1-10 / Mateo 19:23-30

Mier. Ezequiel 34:1-11 / Mateo 20:1-16
Juev. Ezequiel 36:23-28 / Mateo 22:1-14
Vier. Ezequiel 37:1-14 / Mateo 22:34-40
Sab. Ezequiel 43:1-7ab / Mateo 23:1-12

LECTURAS DOMINICIALES

Para el 22 de agosto, 2010 – 21º Domingo del Tiempo Ordinario

1ª Lectura: Isaías 66:18-21 / 2ª Lectura: Hebreos 12:5-7,11 -13 / Evangelio: Lucas 13:22-30

LAS COLECTAS

Para el 8 de agosto, 2010

Primera Colecta	\$7417.73
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta	9,566.00
Segunda Colecta: Mantenimiento de la Parroquia	2,168.00
Sobres para los Niños.....	3.00

¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.

PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA

HOSTIAS: Por la familia Ortega, en memoria de Esther Ortega

VINO: Por la familia Ortega, en memoria de Esther Ortega

CIRIOS: Por Sue Bonin en memoria de su padre Melvin Jansen

FLORES: Por «Our Lady's Guild»

*Para ordenar un Patrocinio, vea el formulario al pie de la página siguiente de este Boletín.
Gracias por su apoyo.*

NUEVOS ARTICULOS

LOS GRUPOS JUVENILES DE INGLES ESTAN REUNIENDO MOCHILAS DE ESTUDIANTES Y PROVISIONES ESCOLARES para nuestros estudiantes necesitados para que no les falten esas provisiones tan necesarias para el año escolar que empieza ya pronto. Estos grupos juveniles estarán delante de la iglesia este fin de semana recibiendo estas mochilas y provisiones y también el próximo fin de semana, el 21 y el 22 de agosto. Aceptarán sus donaciones también en efectivo (\$\$), el cual se usará para comprar más de esas provisiones que pronto se agotan. Dándoles las gracias de antemano por su apoyo. **Véase el folleto incluido en esta edición del Boletín.**

**Información Sobre Confirmación
y los Grupos de Jóvenes en Inglés**

GRUPO DE JOVENES PARA LOS ESTUDIANTES EN LOS GRADOS 7 Y 8: Están invitados a venir al Grupo de Jóvenes de Junior High. Nos reunimos los martes por la noche de las 7:30 p.m. hasta las 8:30 p.m. empezando el 14 de septiembre. Simplemente vengan al Salón de Arriba del Salón para registrarse esa noche, a la mesa donde vamos a distribuir las mochilas para estudiantes delante de la Iglesia este fin de semana o la próxima. La cuota es de \$50.00 para el año.

EL GRUPO DE JOVENES DE LA SECUNDARIA empieza el domingo, 12 de septiembre de las 6:00 p.m. hasta las 7:15 p.m. en el Salón de Arriba del Salón. Simplemente venga esa noche para registrarse, o regístrese en la Mesa donde distribuiremos las Mochilas de Estudiantes este fin de semana o el próximo fin de semana. La cuota es de \$50.00. También habrá Reunión Juvenil para los de escuela secundaria con la oportunidad de ir a Discovery Kingdom. Tenemos varias actividades emocionantes planeadas este año. Ambas actividades parecen ofrecer un montón de alegría.

SACRAMENTOS: Cualquier persona que desea recibir el sacramento del Bautismo, Primera Comunión o Reconciliación necesita participar en el grupo de jóvenes de acuerdo a su edad. Una vez que determinemos quienes son los que desean recibir uno de estos sacramentos, haremos un horario para la preparación adicional que necesitará. Así es que regístrese en el grupo de jóvenes apropiado.

CONFIRMACION: El sacramento de la Confirmación es un compromiso de dos años. En el primer año necesitan participar en el grupo de jóvenes de la secundaria. En el segundo año, que sería cuando están en el grado 11 o 12 de la secundaria, deberá participar en el programa de Confirmación. Las reuniones se llevan a cabo los primeros dos domingos del mes de 7:30 a 9:00 p.m. La primera reunión es el domingo, 12 de septiembre en el salón y deberá estar presente un padre y el candidato. En esta reunión se les explicará el programa. También se podrán registrar esta noche, También aceptaremos inscripciones en la Mesa de las Mochilas para Estudiantes delante de la Iglesia. La cuota es de \$60.00 y hay una cuota adicional para el retiro. Los padres y padrinos toman una parte importante y activa en el programa. Por favor, todos piensen en asistir.

Si tienen alguna pregunta, favor de llamar a Sheryl al 510.441.1577.

Los hijos de Al y Pat Gowin, quienes perdieron su hogar a un incendio el mes de junio pidieron que compartiéramos esta información con ustedes nuestros parroquianos.

Al y Pat se han cambiado a Merrill Gardens al 2860 Country Drive, Apt. #168 en Fremont (94536). Les encantaría recibir sus llamadas (casa 510-713-8426, o celular 510-856-8452) o hasta que vinieran a visitarlos por tan cerca que están de aquí. Actualmente comparten de un apartamento de una recámara y se hallan lo más cómodos. Aunque están ordenando su futuro y progresando poco a poco, siempre extrañan sus vecinos y amigos. La obra de la reconstrucción de su antiguo hogar ha empezado y durará un año más o menos.

ARTICULOS QUE APARECIERON EN LAS SEMANAS ANTERIORES

**¡EL RECIPIENTE DE CARGAZON YA ESTA AQUI!
¡Y ESTAMOS ACEPTANDO ARTICULOS PARA EL FESTIVAL! ... ¡Y NECESITAMOS SU AYUDA!**

Ya está aquí el recipiente, así que tráiganos sus donaciones para la Pulga.

Ernie Rivera ha ofrecido graciosamente su ayuda aceptando sus donaciones y almacenándolas en el recipiente. El estará a su disposición aquí los domingos a las siguientes horas para ayudarles.

- Después de la Misa de las 6:45 a.m.
- Entre el fin de la Misa de las 8:15 y antes de la Misa de las 9:45 a.m.
- Después de la Misa de las 11:30 a.m.

A otras horas (como durante la semana) puede llamar a Ernie por teléfono al 510-449-3014 para que él esté aquí para aceptar su donación.

Es mejor que usted haga su donación directamente a Ernie aquí o cuando esté abierta la oficina para asegurar que se coloquen seguramente en el recipiente. Además, queremos asegurarnos que nadie deje sus donaciones fuera del recipiente, porque así tendríamos que mover esos artículos dos veces.

He aquí las pautas para las donaciones que podemos aceptar:

Podemos usar:

Artículos de casa, como ollas de cocina y utensilios; muebles; curiosidades; herramientas; aparatos; sábanas y cortinas; alfombras de áreas; arte en cuadro; accesorios de automóvil (llantas, tapetes de piso).

Por favor no traiga:

Ropa y zaparos, pinturas, y otros productos de limpieza; muebles o aparatos que necesitan compostura, Este año no estaremos aceptando aparatos electrónicos como televisores, computadoras, o monitores. Esto se debe a que cambios recientes en la tecnología (la llegada de LCD y DTV), muchos de estos artículos ya no tienen valor como artículos para un mercado de pulgas por la antigüedad.

El Festival también puede usar los siguientes artículos:

Libros para el puesto de libros; artesanías nuevas; vasos de vidrio para el puesto de diez centavos.

¿Desea ser el encabezado/a del puesto del Mercado de las Pulgas? No tenemos una persona que se haga cargo del puesto este año. Si puede ayudar en esta capacidad, favor de llamar a la oficina y déjenos saber.

Muchas gracias por su apoyo.

INSCRIPCIONES PARA EL CYO ESTE MES. Empezando esta semana aceptaremos sus inscripciones para los equipos de Basketball y para los Animadores para la nueva campaña que de los juegos de otoño. Ofrecemos estos programas a los jóvenes que asisten a las clases de Grados 3 a 8 y que residen dentro de nuestra parroquia. Estas inscripciones se llevarán a cabo en el Salón Parroquial o en el Salón Dobrec durante los siguientes días y horas:

- Miércoles, 18 de agosto de 7:00 p.m. a 9:00 p.m.
- Sábado, 28 de agosto de 9:00 a.m. a 12:00 del mediodía.

Al inscribir a su hijo/a usted deberá presentar la fe de Bautismo del hijo/a para verificar su edad, además la factura de su servicio (PG&E, AT&T, Comcast) para el mes de agosto para verificar su residencia. Para inscribirse en el Basketball, se requiere un honorario de \$125.00 por el primer hijo/a. además su participación en una promoción de recaudar fondos. Para más información, sobre el programa del CYO en general, visite el «website» del CYO al www.olrcyo.org

DURANTE TODO EL MES DE AGOSTO SE ESTARAN ACEPTANDO REGISTRACIONES PARA LA EDUCACION RELIGIOSA EN FRENTE DE LA IGLESIA DESPUES DE LAS MISAS DOMIICALES.

ARTICULO DE FUERA DE NUESTRA PARROQUIA

CLINICA DE VACUNACION YA SE ESTA LLEVANDO ACABO. La Clínica de Tiburcio Vásquez esta llevando acabo una clínica de vacunación para los estudiantes del Kinder hasta el grado 12 justo a tiempo para el regreso a clases. Se llevará acabo los días lunes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. y los días viernes de 1:00 p.m. – 5:00 p.m. del 23 de Julio al 27 de Agosto en el Centro de Salud de la Secundaria de James Logan, 1800 “H” Street. Deben estar presentes los padres o los tutores legales, y deberán traer la tarjeta amarilla de vacunación. También habrá exámenes dentales el viernes 20 de Agosto y el viernes, 27 de Agosto de 1:00 – 5:00 p.m. Se ofrecerán los servicios gratis o a bajo costo. No se necesita cita. Para más información favor de llamar al 510.471.2520 ext. 60174.

Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIA, VINO, CIRIOS, Y FLORES.

Deseo patrocinar lo siguiente el 1er fin de semana disponible – o – en este fin de semana* _____

- Hostias (\$25.00/semana); Vino (35.00/semana); Cirios (\$35.00 por semana);
 Flores (\$125.00/semana)

Fecha de hoy _____

Nombre _____ Cuenta / Sobre # _____

Dirección de Casa _____ Teléfono _____

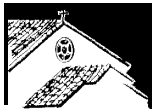
Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

(Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria de su mamá, Juana.»

* No podremos garantizar la fecha deseada. Si la semana que Ud. desea ya está prometida, le daremos la fecha más próxima a la que desea.

Coloque este formulario en la Colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.



**Esta Semana
En N.S.R.**

Martes, 17 de agosto

Estudio de Biblia en inglés, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Miércoles, 18 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Jueves, 19 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Viernes, 20 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Cena para los necesitados, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

Ensayo del Coro en Español, El Templo, 7:00 p.m.

Sábado, 21 de agosto

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Domingo, 22 de agosto

Segunda Colecta para nuestra escuela Parroquial

Se vende tarjetas de regalo y artículos religiosos en frente del templo